

SUNDIATA

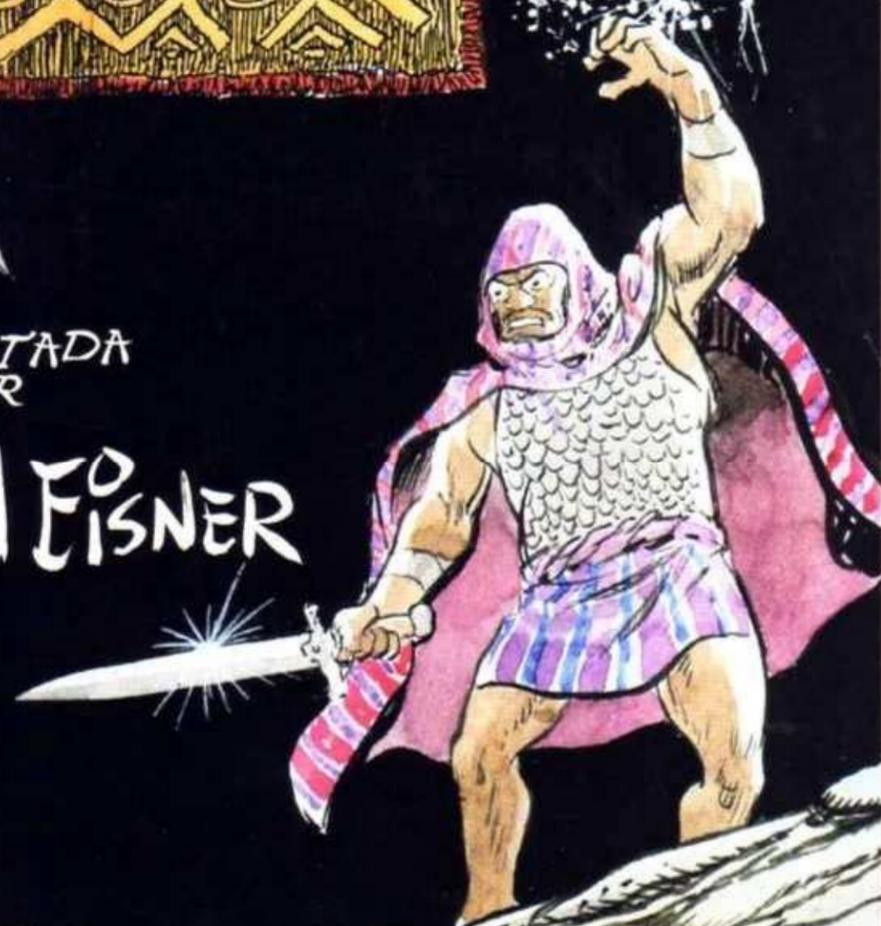
UMA LENDA

AFRICANA

O
LEÃO
DO
MALI

RECONTADA
POR

WILL EISNER



CIA. DAS LETRAS

WILL
EISNER

SUNDIATA

UMA LENDA

AFRICANA



Recontada por

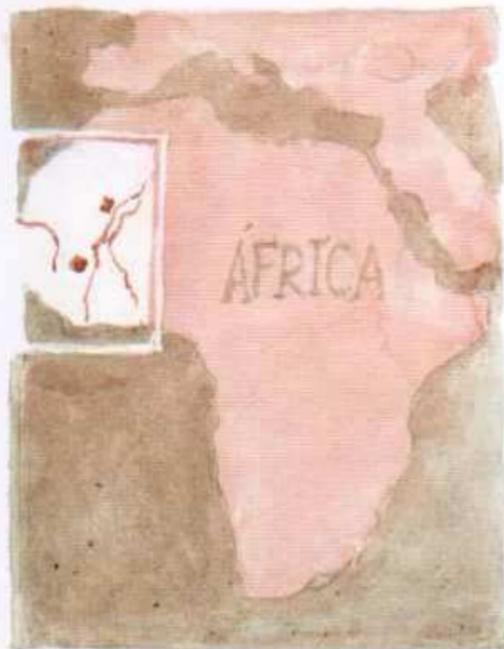
WILL FISNER

Tradução de
Antonio de Macedo Soares




CIA. DAS LETRAS

SUNDIATA



No início do século XIII, as pessoas que viviam às margens do rio Senegal, no oeste africano, eram subjugadas pelo poderoso rei de Sasso, famoso por seus grandes poderes mágicos. Seu nome era Sumanguru; ele expandiu suas conquistas derrotando Mali, nação que havia sido fundada no rio Níger, ao sul de Koumbi Sahel, pelos malinqués, povo mercador de sal e ouro.

Depois de anos da opressão cruel, surgiu um jovem príncipe malinqué chamado Sundiata, que liderou seu povo e conseguiu derrotar o vil Sumanguru.

A luta contra o vilão que possuía uma magia extraordinária deu fama à grande batalha que ocorreu em Kirina. O resultado foi uma derrota espetacular de Sumanguru pelo povo do Mali. Daí surgiram numerosas lendas de SUNDIATA, que foram narradas oralmente através dos anos pelos griôs, contadores de história africanos.

Segundo os historiadores, existem cerca de trinta versões dessa saga. Esta é mais uma delas.

Copyright © 2002 by Will Eisner

Título original

Sundiata, the lion of Mali: a legend of Africa

Revisão

Edna Luna

Renato Potenza Rodrigues

2004

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Eisner, Will

Sundiata, o leão do Mali: uma lenda africana / recontada por Will Eisner; ilustrações do autor; tradução Antonio de Macedo Soares. — São Paulo: Companhia das Letras, 2004.

Título original: Sundiata
ISBN 85-359-0488-3

1. Folclore – Mali 2. História em quadrinhos
3. Mandingo (Povo africano) – Folclore 1. Título.

04-1648

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. História em quadrinhos: 741.5

Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORA SCHWARCZ LTDA.
Rua Bandeira Paulista 702 cj. 32
04532-002 — São Paulo — SP — Brasil
Telefone: (11) 3707-3500
Fax: (11) 3707-3501
www.companhiadasletras.com.br

Editoração: Américo Freiria
Fotolito: Graphbox
Impressão: Geográfica

SCANS BY HEAVYMETAL2002
HTTP://HQDIGITAL.BLOGSPOT.COM

**EU SOU A
GRANDE PEDRA
CINZENTA**

**PRESTEM ATENÇÃO
QUE EU VOU CONTAR
COMO NASCEU O GRANDE
PAÍS DO MALI**



NO COMEÇO OS ANIMAIS REINAVAM NA ÁFRICA



ENTÃO
VIERAM AS PESSOAS
E TAMBÉM QUISERAM
REINAR.
MAS, PARA ISSO, TIVERAM
QUE DESCOBRIR
QUAIS ESPÍRITOS MANDAVAM
NO LUGAR... DISTINGUIR OS
BONS DOS MAUS

ASSIM, LOGO APRENDERAM OS SEGREDOS DA TERRA E DOS
ANIMAIS... E A PARTIR DAÍ REINARAM SOBRE OS ANIMAIS!



ASSIM, ENQUANTO OS ESPÍRITOS BONS AJUDAVAM AS PESSOAS... OS MALIGNOS FICAVAM À ESPREITA.



SOU A PEDRA
CINZENTA DO
MAL E ESTOU
À ESPERA DE
HOMENS
MAUS!

NÃO VOU
TER QUE
ESPERAR
MUITO!

EU
SOU
SUMANGURU,
REI DA
TERRA
DE SASSO!!

CONQUISTEI
ESTA
TERRA COM
MAGIA,
MEDO E
FORÇA!

SOU
TEMIDO
POR
TODOS!



ARRE! SASSO É UMA
TERRA POBRE E
PEDREGOSA. NÃO ESTOU
SATISFEITO!

CLARO
QUE
NÃO!



?!

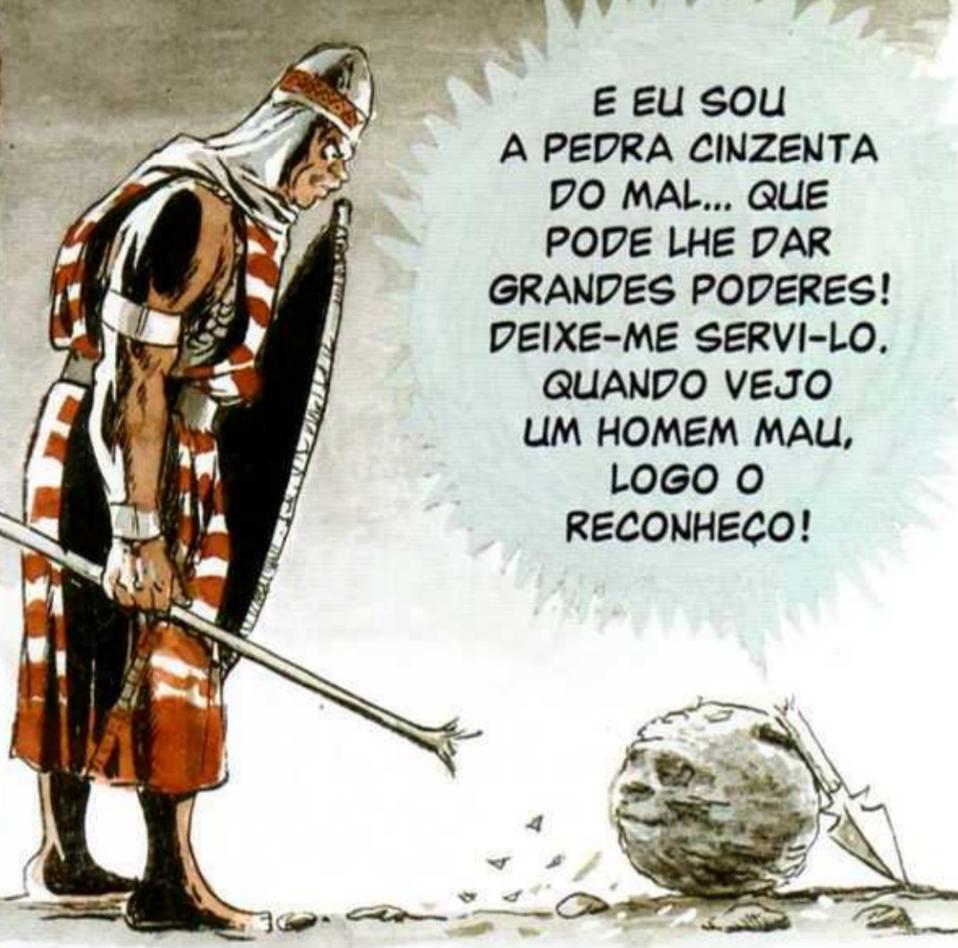
É
PORQUE
VOCÊ É
GANANCIOSO



QUEM OUSA
FALAR ASSIM
COMIGO...? UMA
RELES PEDRA
CINZENTA!



PEDRA
INSOLENTE... SOU
SUMANGURU,
REI DE
SASSO!



E EU SOU
A PEDRA CINZENTA
DO MAL... QUE
PODE LHE DAR
GRANDES PODERES!
DEIXE-ME SERVI-LO.
QUANDO VEJO
UM HOMEM MAL,
LOGO O
RECONHEÇO!



EU
LHE DAREI
O PODER
DAS
TREVAS

...E A
CORAGEM DE
UMA ÁGUIA,
A ASTÚCIA
DE UMA
COBRA

E PODER
SOBRE AS
FORÇAS
DA
NATUREZA

E
POR TUDO
ISSO...
VOCÊ SERÁ
MEU!!

BAH, NÃO
PERTENÇO A
NINGUÉM!
EU SOU
SUMANGURU
!!

RÁ,
RÁ,
RÁ!!

...E VOU
DOMINAR A
TODOS!

RÁ, RÁ,
RÁ!

... POVO DE SASSO
... ANSEIO POR CONQUISTAS.
... VOCÊS CONSTRUÍRAM PARA
MIM UMA SÓLIDA
FORTALEZA! A PARTIR DAQUI
GUERREAREI CONTRA AS
PEQUENAS ALDEIAS AO
NOSSO REDOR!

**NÃO POUPEM
NINGUÉM!**

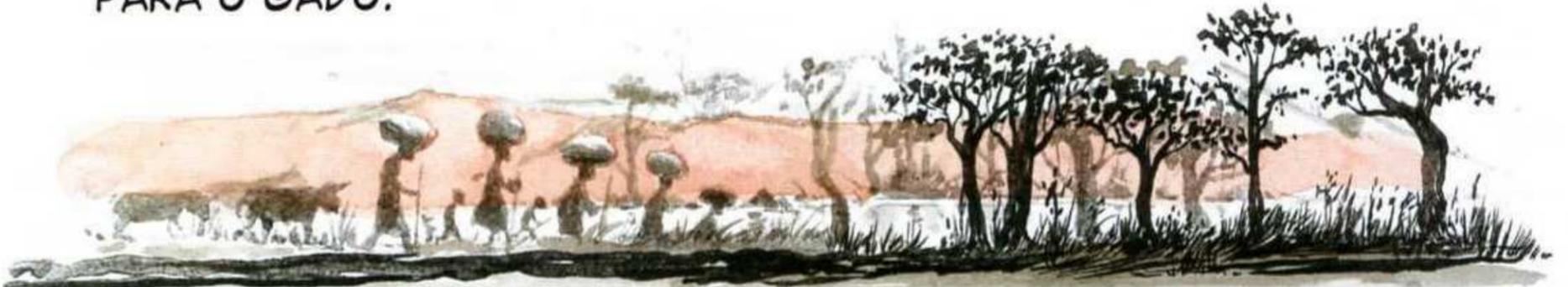
MEU AMO,
ELES ESTÃO
FUGINDO!

**NINGUÉM
IRÁ
ESCAPAR!
...INVOCO O
PODER DA
CHUVA!**

INCRÍVEL! ESTÃO
TODOS PRESOS
NA ENCHENTE!

NINGUÉM
PODE ENFRENTAR
A FEITICARIA DE
SUMANGURU!

MAS HAVIA UM LUGAR QUE SUMANGURU AINDA NÃO CONHECIA, ONDE HÁ MUITO TEMPO UM POVO PACÍFICO SE INSTALARA, VINDO DO GRANDE DESERTO. ERA UMA TERRA DE ÁRVORES, MORROS E PASTO PARA O GADO.



ELES CHAMAVAM O LUGAR DE "MALI" E ERAM LIDERADOS POR NARE FAMAKAN - UM HOMEM NOBRE E SÁBIO.



E DE FATO AS ALDEIAS DO MALI LOGO SE TORNARAM CONHECIDAS ENTRE OS MERCADORES QUE POR LÁ PASSAVAM. ... UM DIA SUMANGURU RECEBEU UM MERCADOR.







VOCE
PRECISA
ME AJUDAR
A DERROTAR
O POVO
DO MALI
!!

USE OS
PODERES
QUE EU
LHE DEI!
CUIDADO
COM O
PEQUENO
PRINCIPE
SAPO
!!



BAH! ... CONSELHO
ESTÚPIDO! O FILHO MAIS
JOVEM DE FAMAKAN É
ALEIJADO!!!

QUE
ASSIM
SEJA!



BEM-VINDO
AO MALI, Ó
MERCADOR...QUAIS
SÃO AS NOVAS?

LEVE-ME
AGORA AOS
FILHOS DE
FAMAKAN!



SOUBE QUE
SUMANGURU
VAI ATACAR
VOCÊS... E VAI
SER LOGO.

NÃO TEMOS
MEDO DELE!!
NOSSOS
HOMENS SÃO
CORAJOSOS!



OBRIGADO!
FIQUE COM ESTE
DINHEIRO COMO
RECOMPENSA.

TEMOS
QUE FAZER
UM PLANO!



NÃO TEMOS
ESCOLHA,
PRECISAMOS
ENFRENTÁ-LO!

SIM!
SUMANGURU
É UM HOMEM
MAU!



QUANDO OS GUERREIROS DE SUMANGURU PASSAREM PELO VALE, VAMOS ENFRENTÁ-LOS COM METADE DOS NOSSOS HOMENS! O RESTO FICARÁ ESCONDIDO NAS MONTANHAS AO LADO... A ESTRATÉGIA DOS CHIFRES DO BÚFALO!



ASSIM, QUANDO O EXÉRCITO DE SUMANGURU CHEGOU AO VALE FOI RECEBIDO APENAS PELA METADE DOS GUERREIROS DO MALI.



... QUE FINGIA FUGIR, ENQUANTO OS HOMENS DE SUMANGURU OS PERSEGUIA VALE ADENTRO...



ONDE FORAM ATACADOS PELO ALTO.



ELES CAÍRAM NA ARMADILHA



OS MELHORES GUERREIROS DE SUMANGURU DERAM MEIA-VOLTA E FUGIRAM



VEJA, SUMANGURU! OS HOMENS DO MALI ESTÃO VENCENDO A BATALHA!





E AGORA, O QUE FAREMOS? ESTAMOS EM MINORIA!



EU INVOCO O PODER DO VENTO!



CARREGUE-OS PARA LONGE





ESTÃO TODOS MORTOS, MEU AMO!

NOSSO SUMANGURU VENCEU!



O MALI É MEU!!

SIM... VEJA, AS ALDEIAS ESTÃO EM RUÍNAS.



OS FILHOS DO REI MORRERAM NA BATALHA. SÓ O MAIS NOVO SOBREVIVEU!

ELE ESTÁ AQUI, COM A MÃE!!



COMO ELE CHAMA?

SUNDIATA!



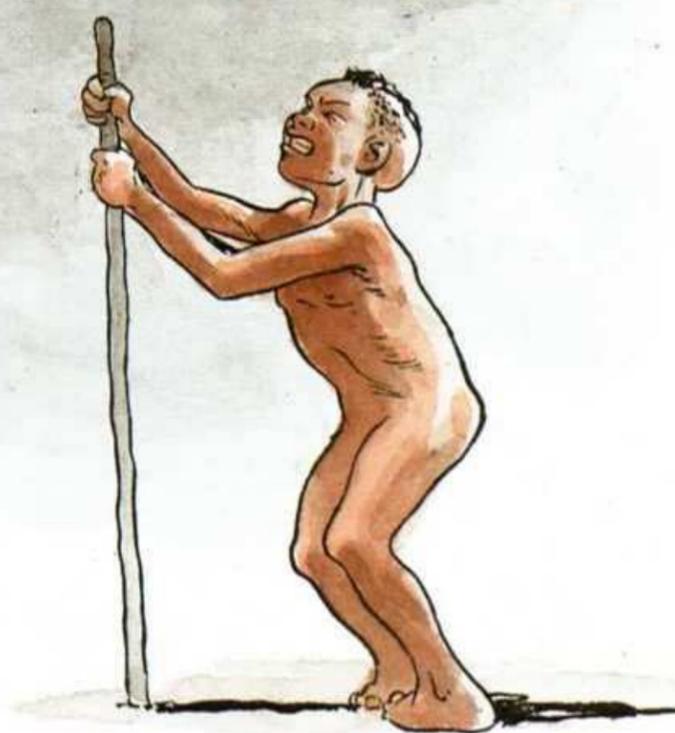
ELE NÃO LUTOU! PORQUE É COXO!

BEM, ENTÃO ELE NÃO OFERECE PERIGO!



DEIXEM-NO VIVER!

ELES O POUPARAM, MEU PRÍNCIPE SAPO... SHHH





LOGO SUNDIATA APRENDEU OS
SEGREDOS DA FLORESTA



RÁPIDO COMO A GAZELA...

E RESPEITADO POR TRAZER
COMIDA PARA A ALDEIA.



SUMANGURU TORNOU-SE
MAIS E MAIS PODEROSO!



DESTRUÍA OS QUE TENTAVAM
DESAFIAR SUA MAGIA.



LOGO, TODAS AS TERRAS AO
ALCANCE DOS OLHOS DA ÁGUIA
PERTENCIAM A SUMANGURU.

E, DE SUA FORTALEZA, ELE
REINAVA SOBERANO

COMO EU
HAVIA
PROMETIDO
!!



QUEM
OUSA
CONTESTAR-
ME?!

NINGUÉM,
Ó GRANDE
REI.

ENQUANTO ISSO,
SUNDIATA HAVIA SE
TRANSFORMADO
NUM HOMEM!

EU NÃO
TINHA
PREVISTO
?!



A CORAGEM DE SUNDIATA
SE TORNAVA CONHECIDA.

... E SUA
SABEDORIA
ERA
RESPEITADA
POR TODOS.

OUÇA!
... SUNDIATA
SE TORNOU
POPULAR
AQUI!

ESTOU
VENDO!





ACORDE,
SUNDIATA!!
ACORDE!

?



PSIU, OUÇA!
SUMANGURU
MANDOU HOMENS
PARA MATÁ-LO!

POR
QUÊ?
... NÃO FIZ
MAL
NENHUM
A ELE.



... MAS ELE
TÊME QUE UM
DIA VOCÊ LHE
FAÇA MAL!!
VOCÊ TEM
QUE PARTIR
AGORA!

MAS
PARA
ONDE??



VÁ! VÁ
PARA A CASA
DE SEU TIO MUSSA!
ELE LHE DARÁ ABRIGO,
DEPRESSA!

MUITO
BEM...
SE É
ASSIM!



ENTÃO? CADÊ
A PELE DE
SUNDIATA?

ER **
ELE FUGIU,
ME-MEU A-
AMO!



BAH! MATEM
ESSES MALDITOS
IMBECIS!









ESPEREI MUITOS ANOS POR ESTE DIA! RÁ, RÁ, RÁ



AQUI VOU EU, SUNDIATA!



RÁ, RÁ, RÁ, RÁ!

VEJA, SUNDIATA... LÁ VEM SUMANGURU !!!

MANTENHAM-SE DE COSTAS PARA O SOL!



... E DIVIDAM-SE EM DOIS CHIFRES, COMO OS DE UM BÚFALO!

ESTAMOS PRONTOS PARA ENFRENTÁ-LOS!



OCUPEM A MONTANHA!



A MONTANHA É NOSSA!





SUMANGURU,
OS HOMENS DE
SUNDIATA OCUPARAM
A MONTANHA!



EU INVOCO
O TREMOR DA
TERRA!

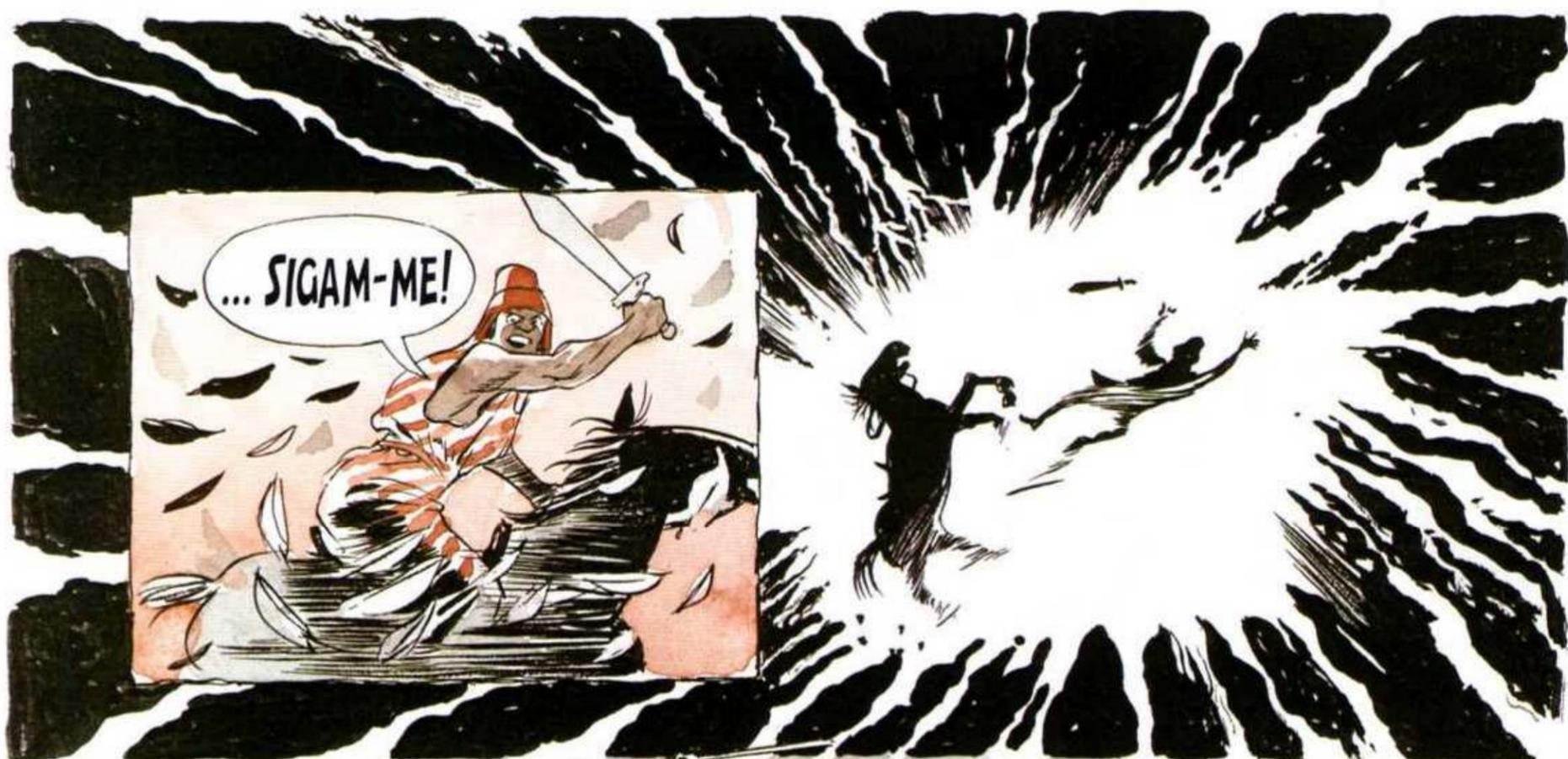
ISSO NÃO
VAI NOS
DETER!!

AGORA,
AO ATAQUE,
EM NOME
DE
SUNDIATA!



SUNDIATA!
ELE DISPERSOU
NOSSOS HOMENS...

TEMOS
O OUTRO
CHIFRE...
LEMBRE-SE
!!



... SIGAM-ME!



SUNDIATA,
VOCÊ ESTÁ
BEM?

ESTOU...
O RAIO SÓ
ME DEIXOU SEM
O CAVALO!!



ME DÊ SEU
ARCO!



AGORA
SUMANGURU
MANDA A CHUVA
CONTRA NÓS!

MANTENHA
NOSSOS HOMENS
EM LOCAIS
ALTOS!



SUMANGURU, CADÊ VOCÊ?







**INVOCO O
PODER DO RAIOS
DE FOGO!**



**AAH! UM
ESPORÃO DE
GALO!**

NADA...



**ENTÃO,
SUMANGURU,
AGORA VOCÊ
ESTÁ PRONTO
PARA SE
JUNTAR A
MIM?**



**VEJAM...
ELE
ESTÁ
FUGINDO!**

**SEUS
PODERES
ACABARAM!**

TENHO QUE
ACHAR UM JEITO
DE FUGIR!

VENHA
COMIGO PARA
A ESCURIDÃO
DA MINHA
CAVERNA,
SUMANGURU
... RÁ, RÁ!
VENHA!

A CAVERNA
SE FECHARÁ
ATRÁS DE
NÓS...

Ei...
SUMANGURU,
ONDE ESTÁ
VOCÊ!?

PARA
ONDE ELE
FOI?

FUGIU
PARA OUTRO
MUNDO... AGORA
TEREMOS
PAZ!

... E ASSIM
SUNDIATA VOLTOU
PARA SUA ALDEIA,
AGORA COMO
REI DO MALI.

**E NOS ANOS SEGUINTE O MALI
TORNOU-SE UM GRANDE PAÍS**



**LÁ, SUNDIATA REINOU COMO SOBERANO
AMADO, ATÉ FICAR BEM VELHO.**





Quando o terrível Sumanguru poupou da morte o pequeno príncipe coxo, dizimando o resto do povo do Mali e instaurando um reinado de trevas, não podia imaginar que, anos mais tarde, aquela criança se tornaria um bravo guerreiro. O valente Sundiata será o único homem capaz de liderar um exército para enfrentar as forças do mal e erguer uma nação pacífica.

Uma adaptação do folclore africano sobre a fundação do Império do Mali.

Do mesmo autor: *A princesa e o sapo*,
O último cavaleiro andante e *A baleia branca*

